



KOP kultur Personlig blog

DANCE WITH ME

Why Not Theatre Company på Teatret ved Sorte Hest

2 marts 2020



Jeg har altid fundet Peter Asmussens dramatik en stor udfordring. Forelsket i hans poetiske sprog. Fascineret af hans fabulerende univers. Og fortvivlet efterladt i et antiklimaks af et tomrum, når jeg intet forstod. Om han bliver mere tilgængelig, når han oversættes til engelsk, tror jeg ikke. Men nysgerrig på samarbejdet mellem instruktøren Solbjørg Højfeldt og skuespilleren Sue Hansen-Styles fik mig alligevel afsted til Teatret ved Sorte Hest.

Lad mig lige slå fast. Det er en fremragende oversættelse! Let forståelig og smukt formildende af Asmussens følelsestætte monolog, der i Solbjørg Højfeldts stilsikre personinstruktion og enkle scenografi sætter rammen for Sue Hansen-Styles's glimrende fortolkning af den forladte kvinde.

“I want that drink.” I afmagt og vrede dulmer hun sin forsmåede forfængelighed med alkohol, mens hun skærmer sig fra verden i sit soveværelse. Hendes private helvede, hvor ingen lukkes ind. Hvorfra hun betragter sit forliste ægteskab igennem forvrængede spejle. Hun har glemt hans navn. Glemte, hvor de har været. En by. En park. Måske har hun slet ikke været der? Måske er det sprutten? Eller blot en fabrikeret romantisk erindring?

Mens hun bølger frem og tilbage i sine følelsers vold. Imellem vrede og afmagt. Danner hun en fortrolig alliance med publikum, der skal sætte hende fri af sin ensomhed til at svæve dansende over vand. Over skyer. Under stjernehimmel. Inden hun bryder den

dramatiske illusion. Kaster rollen af sig og bygger en ny virkelighed. Et nyt fangenskab som ballerina i en spilledåse? Igen kastes jeg ud på dybt vand, hvor jeg ikke rigtig kan følge forestillingens abstraktion.

Jeg vil ikke påstå, at oversættelsen gør det lettere at forstå Peter Asmussens skizofrene destingveren imellem virkelighed og delirium. Tværtimod giver den engelske tekst en distance til et dansk publikum. Til gengæld er det en ren fornøjelse at lytte til Sue Hansen-Styles's elegante diktion, mens hun overlegent demonstrerer, hvor dygtig en skuespiller hun er og suger vores opmærksomhed ind i Asmussens abstrakte og intense univers af gribende ensomhed og længsel efter kærlighed.

(Anmeldt af Knud Overgaard Pedersen)

Instruktør:	Solbjørg Højfeldt
Medvirkende:	Sue Hansen-Styles
Dramatiker:	Peter Asmussen
Bearbejdning og oversættelse:	Sue Hansen-Styles og Solbjørg Højfeldt
Lys:	Beáta Kublik
Producent:	Why Not Theatre Company
Fotograf:	Bjarne Stæhr

[#dancewithme](#) [#dansmedmig](#) [#peterasmussen](#) [#solbjørghøjfeldt](#) [#suehansenstyles](#)
[#whynottheatrecompany](#) [#teatretvedsortehest](#) [#teater](#) [#ensomhed](#) [#længsel#kærlighed](#)
[#anbefaling](#) [#teateranmeldelse](#) [#KOPkultur](#)